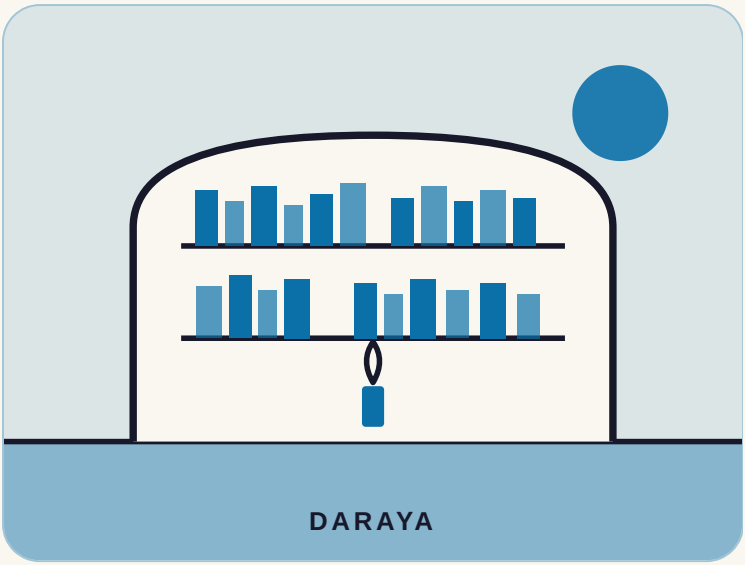

SIRIA

La biblioteca secreta bajo las bombas

En una ciudad siria sitiada, unos jóvenes amigos salvaron libros de las ruinas y escondieron una biblioteca en un sótano.

DÓNDE	Daraya
QUIÉN	Un grupo de jóvenes amigos de Daraya, en Siria, y los voluntarios que se les unieron
CUÁNDO	De 2012 a 2016

4 min de lectura

PRIMER CAPITULO

La historia

Daraya es una ciudad junto a Damasco, la capital de Siria. En 2012, durante la guerra de Siria, las fuerzas del gobierno la rodearon. Esto se llama un sitio. La ciudad estuvo incomunicada cuatro años. Las bombas caían a menudo.

Un grupo de jóvenes tuvo una idea. Buscarían libros en edificios en ruinas y vacíos. Salvaron miles.

Una biblioteca en un sótano

Convirtieron un sótano en biblioteca. Estaba en una callejuela, bajo un edificio con los pisos de arriba destruidos. No había ningún letrero. La gente la encontraba de boca en boca.

Según un relato, tenía unos 15 000 libros. La biblioteca tenía normas, impresas en una hoja pegada a un poste junto a la puerta. No se podía llevar libros sin permiso de un bibliotecario. Nada de devoluciones tardías. Silencio mientras otros leen.

Antes de la guerra, muchos de estos amigos odiaban leer. Para ellos, los libros significaban censura. Ahora los libros eran una ventana al mundo exterior.

> **Los libros son nuestra forma de recuperar el tiempo perdido, de borrar la ignorancia.**
>
> ABU EL-EZZ, COFUNDADOR, CITADO POR ABC NEWS, EN 2021

4	14	15 000
años de sitio	edad de quien se llamaba bibliotecario jefe	libros salvados, según un relato

La vida bajo las bombas

El bibliotecario jefe era un niño llamado Amjad. Tenía 14 años. Otros ayudantes eran estudiantes de ingeniería y de química. La biblioteca consiguió libros de texto, para que los estudiantes pudieran seguir estudiando.

Las estanterías tenían política, filosofía e historias de otros países. El libro más prestado era una traducción al árabe de El alquimista.

Allí la gente daba charlas. Un amigo se comprometió allí. Otros lloraron allí a un amigo perdido en la guerra.

Una vez, unos explosivos destrozaron la entrada y la enterraron bajo escombros. Nadie resultó herido. Los jóvenes limpiaron el vidrio roto y el yeso. Reabrieron en pocos días.

El final

A finales de 2016, el sitio terminó. La gente de Daraya tuvo que irse. Solo pudieron llevar una bolsa o dos.

Una periodista que siguió la historia dice que unos soldados encontraron después la biblioteca y se llevaron sus libros a Damasco. Se vendieron en

mercadillos. Amigos de la biblioteca recompraron algunos.

Hoy, personas de la biblioteca viven en el norte de Siria, en Turquía y en Francia. Sueñan con volver a casa.

Cómo ocurrió

- **2012** Las fuerzas del gobierno rodean Daraya.
- **2015** Una periodista descubre la biblioteca en internet.
- **2016** El sitio termina y la gente tiene que irse.
- **2019** Una película y un libro cuentan la historia.

SEGUNDO CAPÍTULO

Lo que la hace especial

La mayoría de las historias de guerra tratan de combates. Esta trata de lectura.

En una ciudad aislada del mundo, los libros eran una salida, y una forma de seguir siendo humanos.

NUESTRA OPINIÓN

Cuando casi todo les fue quitado, una tranquila rutina de lectura los ayudó a seguir siendo ellos mismos.

TERCER CAPÍTULO

Lo que podemos aprender

1 Mantén una rutina cuando la vida se derrumba

La biblioteca tenía horario y normas, incluso bajo las bombas.

Pruébalo: Elige un pequeño hábito diario y mantenlo esta semana, incluso en un mal día.

2 Rescata lo que otros dejan atrás

Los amigos salvaron libros de edificios en ruinas.

Pruébalo: Encuentra algo que otros tiran y dale una segunda vida.

3 Deja que la lectura cambie tu mirada

Antes de la guerra, muchos de ellos odiaban leer. Luego los libros se volvieron una ventana.

Pruébalo: Lee diez páginas de un libro que normalmente no elegirías.

4 Crea un lugar donde la gente pueda reunirse

Allí se dieron charlas, se planeó un periódico y se celebró un compromiso.

Pruébalo: Invita a dos personas a compartir un libro o una idea esta semana.

UNA IDEA PARA LLEVARTE

Donde se perdió mucho, una estantería de libros aún mantuvo unida a la gente.

Fuentes (en inglés)

ABC News (Australia)
Above them, war ravaged their city. But below ground, a group of unlikely librarians found hope (2021)

Al Jazeera
Daraya: A Library Under Bombs in Syria (Witness, 2019)

Kirkus Reviews
Syria's Secret Library, by Mike Thomson (2019)

Publishers Weekly
Syria's Secret Library, review (2019)

Nota de verificación: Dos periodistas cuentan esta historia por separado. Delphine Minoui (entrevista con ABC News; página de la película de Al Jazeera) entrevistó a los hombres por internet y nunca visitó Daraya. Mike Thomson, de la BBC, escribió un libro distinto, conocido aquí por las reseñas de Kirkus y de Publishers Weekly; no leí ese libro. Los detalles difieren. ABC fecha la biblioteca en 2012 y Kirkus en 2013, así que la historia no da un año de inicio. ABC y Al Jazeera dicen «miles» y «unos 15 000» libros; la historia da 15 000 como un relato entre otros. Minoui dice que algunos metieron un libro en su única bolsa al irse; Kirkus dice que no se permitían libros, así que la historia omite el detalle de la bolsa. El saqueo de la biblioteca por los soldados y la venta de los libros en Damasco son solo el relato de Minoui. El plazo de 48 horas para irse está en la descripción de la película de Al Jazeera y no se usa. La edad de Amjad (14 años) y su título vienen de Kirkus; Publishers Weekly también lo nombra. Las fuentes usan palabras distintas para los dos bandos de la guerra, así que la historia dice solo «fuerzas del gobierno» y no califica a los jóvenes. Varias fuentes describen la biblioteca

como secreta y oculta; no pude comprobarlo de forma independiente. Las frases marcadas como «Nuestra opinión» son interpretación. Todo lo demás proviene de las fuentes de arriba.